

2015 • 1 №

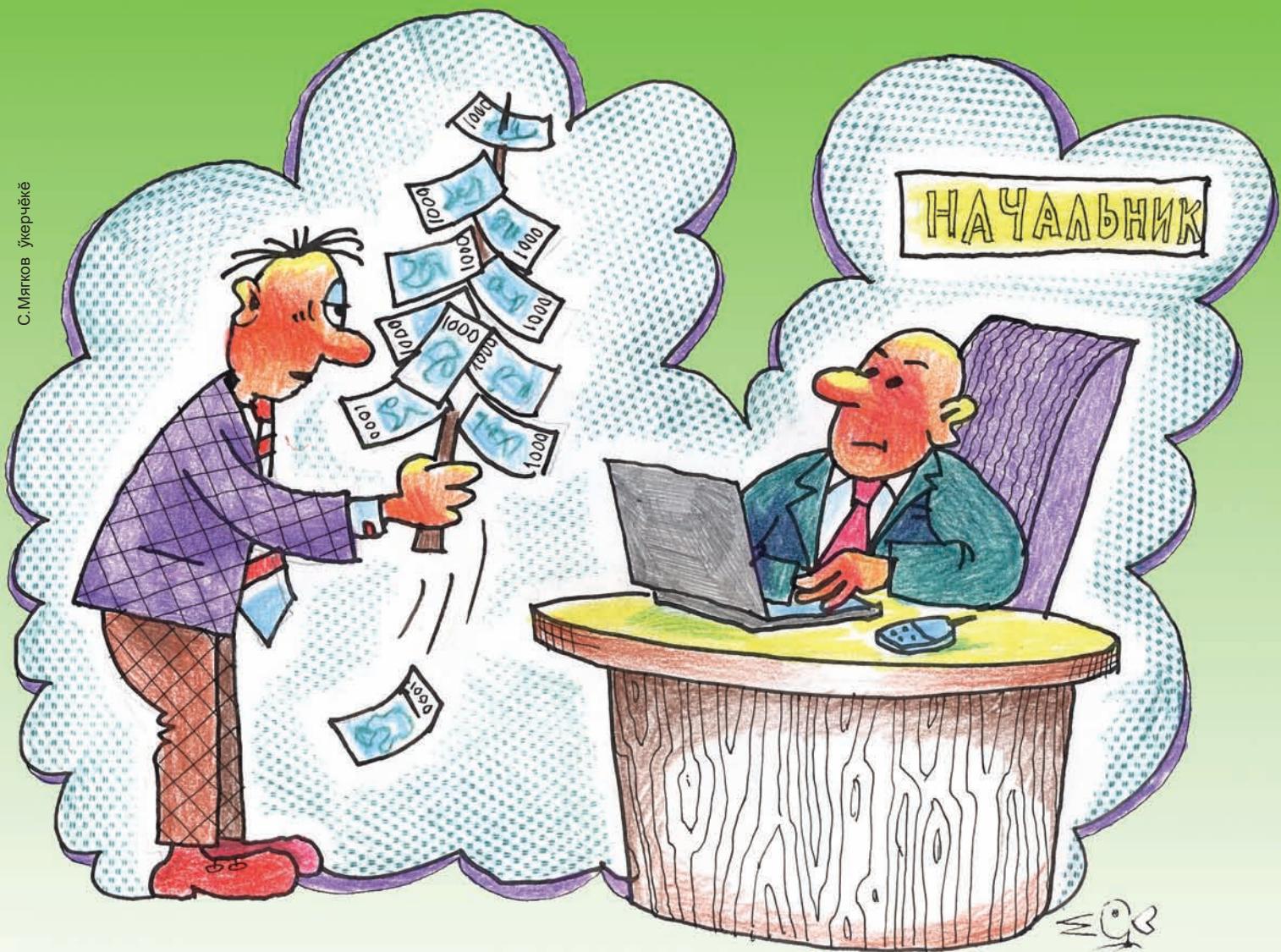
ЯНВАРЬ / КÀРЛАЧ

КАПКАН



16+

С.Мягков ўжерчек





КАПКАН

Сатирәпа кулäш журнале

1925 çулхи пуш уйäхен

16-мешенче тухма пусланы

1 (1625)№

январь/кäрлач

Учредительсем – Чаваш Республикин Информаци политикин тата массäллä коммуникацисен министерстви,

Чаваш Республикин Информаци политикин тата массäллä коммуникацисен министерствин

«Хыпар» Издательство сурчё» Чаваш Республикин хайтытамлä учрежденийе

Директор-тёп редактор –

В.В. ТУРКАЙ

Редактор – Н.П. Петров

Художник – С.Б.Мягков

Калäплavçä –

Е.А.Трофимова

Журнала почта уйрämёсенче,
«Чавашличет»

тата «Советская Чувашия» киоскесенче,
редакцире çупталакёпех ырынтарасацे

Федерацин ыыхану,
информаци технологийесен
тата массäллä коммуникацисен
тытамёнчи тёреслев службы
2013 çулхи раشتавän 12-мешенче
ПИ ТУ 21-00308 номерпе
регистрилен.

Индекс – 24608

Пичете алä пуснä: 14.01.2015

Пичетлене: 22.01.2015

Хут формаче 60x84/8

Усл.п.л. 1,5

Тираж 1615 экз.

Заказ К-2699

Ыйтмали телефонсем:

56-09-31, 56-00-67, 62-50-06.

Редакцире издатель адресе:

428019, Шупашкар хули,
Иван Яковлев пр., 13.
факс: (8352) 62-50-06, 28-83-70

www.hypar.ru

e-mail: atal-volga@mail.ru

Журнала «Хыпар» Издательство
сурчё» АУ техника центрэнче
калäпланä,
«Чаваш Ен» ИПК» ПУП
тиографийенче пичетлене.

Алсырвасене рецензилемесчё, таварс
памаçчё. Журналан юрäхсäр
экземпляреcем тёл пулсан издательство
тиографине пёлтермелле.

Кунты материалсene «Капкäнран» илнине
асамасаc тепёр хут усä курма юрамасты.

Çेp ёçé – наци тёреké

– Ялхусалäхэнче туса илекен ымесе сутма хальхи вахäтра чäрмавлä мар. Паян влаç тытамёсен çेp ёçченне, ялхусалäх таварё туса кäläракана пур енлён пулäшмалла, – палäртнä Чаваш Ен Пуслähä Михаил Игнатьев наци проекчесене пурнаçлас тёлеше ёçлекен канаш ларäвэнче.

Чылай йышши апат-ымесе ют çेpшывран турттарма чарни хресчене хайён таварне ирёклё сутма çул учрë. Çав вахäтрах ялхусалäхэнчи ёç тухäçläхе сине те күç усса пахтарать политикари паянхи лару-тäру. Хамäра хамäр тäрантарма чäнахах пултаратпär-и?

Республикäри ялсene атапантарассипе ыыханнä хушма программäпа çамраЯк семьеcемпе специалистсene, ял ыинисене çурт тума е түяна строительствän 70 проценчё таран түлесе пулäшма палäртнä.

Кунсäр пусне кäçal ялти социаллä объектсем патне çитмелли çулсene юсама та пулäшёç. Ялта çурт лартма е түяна республика бюджеттёнчен пёлтэр 50 процент хушса түлене пулсан, кäçal кäшт сахалрах – 30 процент.



– Чаваш ятне çेp ёçенче çёклесшён-ха кусем... Яла лесетеп.

– Они решили поднять национальный престиж в битве за урожай...

Перевожу в деревню.

Н. Яковлев ўкерчёк

Сынна вали шайтак ин чаб



Пёр ләпкә күн Ҫерпүри интернат шкулти воспитатель көсөне телефоне ҫухалнине асарханә. Анчах преступлени пирки шалти ёссын пайне пәлтермен. «Айәплисене» хай тәллән явап тыттарма пикеннә.

— Сирән ывайлар вәрә! Әна шалти ёссын пайенче учета тәратмалла, — кашкәрашнә вәл көсөн ҫулхи аchan амашне айәпласа.

Унтан хәраса ўкнә хәрапама 14 пин тенкә кредит илтерсе ёнә телефон түяннә.

Район прокуратури воспитатель тәлешпе уголовнай ёс пүсарса шалти ёссын пайне тәпчеме ярса панә. Тәләнмелле, дознани органе педагог хәтланкаларашенче саккуна пәснине асархаман. Прокуратура ҫине тәнипе кана воспитателе явап тыттарма ёс пүсарнә.

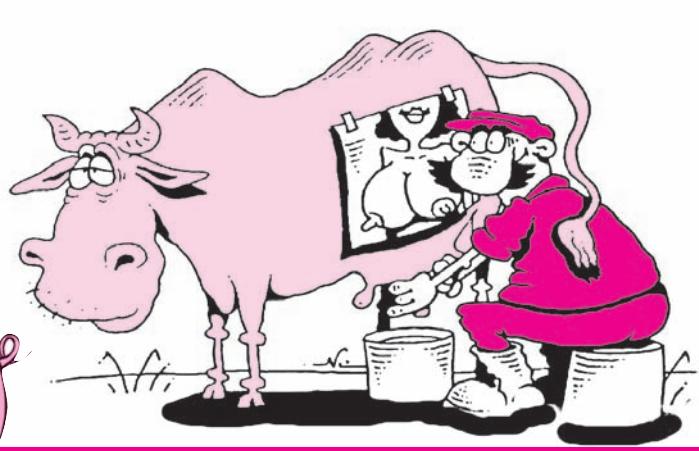
Сысна ҫури хакләрах-ши?

Эрех-сәра ырри патне ҫитерменни палләха, анчах хаяр шәвекрен ниепле хәпса пәтейместпәр ҫав.

Ку инкек Шәмәршә районенчи Ирсе Тәкки яләнче пулса иртнә.

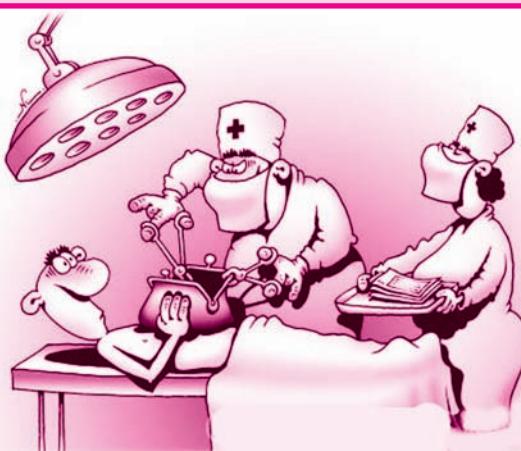
Упашкипе аräмә ир-ирех сәтел хушшине вырнаңна. Вәсем савәнсах пенси уқынине «сүнә». Анчах савәнәң нумая пыман, хайхискерсем көсөх хирәцсе кайнә.

— Сысна ҫурине мәншән апат памарән? — сасартак аса илнә арсын. Хәйсем тулли сәтел хушшинче саркаланса ларнә вәхәтра выльяхә витере выçә тәни тарәхтарсах яңа әна. Унтан аräмне кәкәрәнчен ҫечәпе чиксе вилмеллех амантнә. Ҫапла вәсленәнне черетлә ёкә-сикә.



Тәрәс мар диагноз хаке

«Шурә халатлисем» вәхәтра та тәрәс диагноз лартни час-часах ысын шәпине татса парать. Етәрне районенче тухтәрсен айәпәре ав ҫамрәкән пурнашә татәлнә. Арсын «Присурье» физкультура спорт комплексне тәтәшах ҫүрәнә, сывләхне ҫирәпләтнә. Инкеклә күн та юлташәсемпә залра пулнә. Сасартак хайнен япах туйнә вәл. Ҫакна асарханә ысынсем түрек вакавлә пулшы чентернә. «Шурә халатлисем» вәхәтрах ҫитнә-ха, анчах фельдшер тәрәс мар диагноз лартнә. Хәрамалли ҫук-мән, йыварп ҫекленипе ҫамрәкән хулпуңи шәнәрә туртәнса суралланнә кана имәш. Чирлине йәркеллә тәрәслемесәрек район больницине әсатнә вәл. Шел, больницира та вәхәтра электрокардиограмма туман, кирлә пек сиплемен. Тепәр икә сехетрен ҫамрәк арсын пурнашә сиплев учрежденийенче татәлнә. Хәрушә инкек хыңсән тухтәрсем тинех унан чөре мышцин инфаркчә пулнине паләртнә. Вәхәтра тәрәс диагноз лартса сиплеме тытәннә пулсан виләм аллине тәлекмestчә. Халә уголовлә ёс пүсарнә, айәплисене паләртәс. Шел, ҫамрәка чәртсе тәратаймән.



Материалсене Л. АЛА хатерлене



ПЁЛЁТ АЙЁНЧЕН СУХАЛАССЕ

«Типё саккун» вাখтэнче пулса иртнэ ку ёç.

Урампа иртсе пынä чух хамäр ял ыыннине тёл пултäm. Автобус чарäнакан вырäна васкаты. Эпё ѣна хäнаран ки-лет тесе.

«Елтюк тете, хäнаран-им?» – терэм. «Мана мён хäналамалли? Кирлë пулсан лавкана каяп та илеп хама мён чухлë кирлине!» – хуравларë хыттäн, такама çилленнë пекрех.

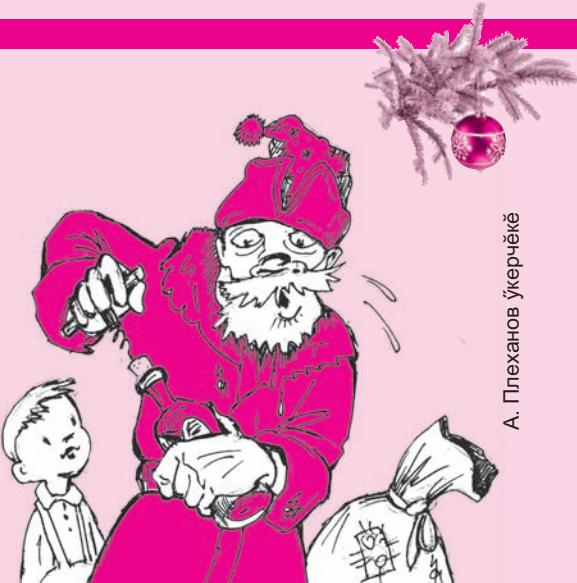
Елтюк – хайён вайне ытла пысäка хуракан ыын, ыавäпта ытлашши «тёрткелес» мар терэм, хам ыулла уттартаm. Сäмак май, эпир ача чухне вäл Теччёре иртекен Сапантüя велосипедпа кайнä тет. Ара, 20 çухräм кëске ыул мар, ун чух машина таврашë начар çүретчë. Вäрман хёрринче велосипедне пёр йывäç ымне тайäntарса хäварнä та уяв курма кайнä. Киле каяс умён ўсётерехскер велосипедне тупайман. «Ара, çак пёлёт айне лартса хäварнäччё-çке!» – тесе шёвёр пўрнине çўлелле тёлленë тет. Ял-йыш çакна аса илсе халë те кулаты.



– Урана йёпетсен – пыр ыратать,
карланкана йёпетсен –
ал-ура çакланаты.



– Промочишь ноги – болит горло,
а промочишь горло – заплетаются ноги.



А. Плеханов ўкерчёкé

ТÄВАННА ТА АН ШАН!

Эрхпе туслашма чарäннäранпа эп хампа темёскер пулса иртнине асäрхарäп. Малтанах, тёлэннипе, ыын тем калë тесе, никама та шарламан ун ыинчен. Вäхт иртнёсемён хамра пулса иртекен пулämпа ыттисене те паллаштарас килчë. Хäнара-и, хамäр килте-и, эрех ёсмесёрех мана та «пуça кайнäн» туйянма тытäнатчë. Каласан хäшсем ёненетчëс, хäшсем тёлэннине те палäртмасчëс.

Кайран ыав «мыскара» вäрттäнлäхне пёлтём. Медфакультетра юлашки ыул вёренекен ывäl сасарткä ахäлтатса кулса ячë.

– Мён пулчë? – тетёп.

– Сана вёт Коля тете ёстэрсе ўсёртетчë. Эс курман чух вäл сан компотна «çуттине» яратчë.

– Эсё мана мёншён ун пирки халь анчах калан? Эпё вёт вилме пултарнä! Ун пекки сахал-и тёнчере?

– Вäл сана калама хушмасчë. Тепёр тесен, пёлтеп вёт эсё кодировка туманине, – хўтёленет ывäl.

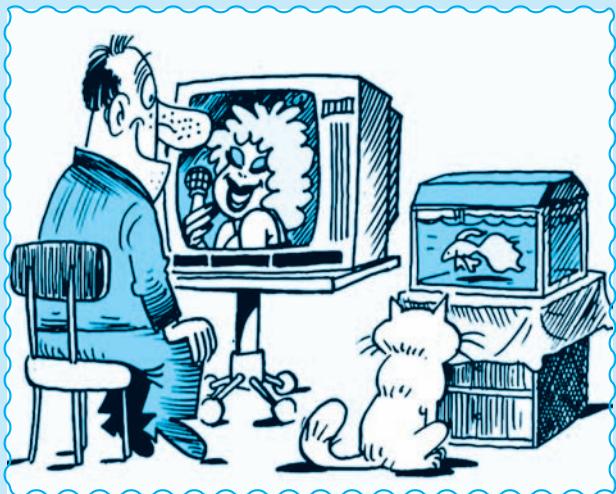
– Вäл çапла та-ха, кун пек чух эсё кам енчë? Эсё вёт пäхса тäрса асуна вёлерме пултарнä!

«Текех ку тäван патёнче эпё пёр тумлам шёвек те ёсместёп, пёр чёптём те չавара хыпмасстап!», – тесе хамäн чуна хытартäm.

Н.РОЗОВ,
Чёмпёп

Күшак айаттый

– Пурнаң пәтрө күшака пулалар, – мәкәртатса утать Баңли урам тәрәх.
 – Мән айапа көчө вәл? – ыйтатын күрши.
 – Ара, эпө ёче кайма тухсанах күшак құл урлә қаçатчә. Усалли ан қиттәр тесе темиңе хутчен те ёче каймасар каялла таврәнтәм. Халь ақа ёçрен қаларчеч.



Аслай ыйтты

– Манан ыйтта пекки урәх никаман та չуккә пулә. Ҫав тери аслай, – каласа паратын пәлешне.
 – Мән тума пәлет вара ыйтту? – ыйтатын леш.
 – Каşни ирек мана хаçат-журнал көртсе параты.
 – Кунта ним тәләнмелли те չук – вәрентнинчен килет.
 – Э-э, չук, эпө хаçат-журналне пачах չырәнман.

Халайх сийнанинчен

- Каçарман айап Мускавран та каялла таврәнаты.
- Хәр кәмәлә – хәрәх «ан».
- Ћессәр пурнаң юсанмасть.
- Епле тәрәшсан та аялтан չүлелле ўкме չук.
- Пүрриле пурәнма пуләччө – չукки пәтерет.
- Пәр құл пурәнма չәр құлхи ас кирлә.
- Ћес тәлнен пәлмесәр хуça пулаймән.
- Әсталайх ёс хатәрәнчен мар, аләран килет.
- Инкек инке мар, йәпатнипе иртсе каяс չук.

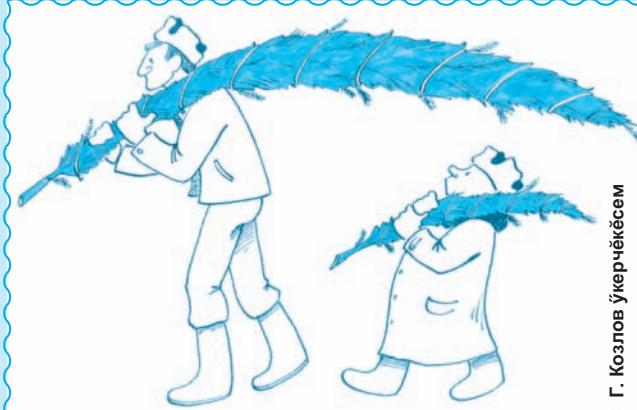
Шанчәкләй қаччай

Амашепе хәрә сәмаклаççә.
 – Анне, эпө қачча тухатап, – пәлтерет хәрә.
 – Кама тухасшән-ха, хәрәм? – ыйтатын амаш.
 – Үрә ҹынна, патша майри пек канлә усрakan. Шанчәкләй ҹынна...
 – Кам-ши вәл? Нивушлә пәр-пәр չәрме пүян?
 – Ҫук, анне, пәләймерән. Эпө салтака қачча тухатап. Мәншән тесен салтак тем тума та пәлет: չәлеме те, саплама та, апат-сүмәç пәçерме те...

Майне пәлмен

Каçхи урампа пәр ҹын мәкәртатса утать:
 – Ма каялла чәнсе илтәм, ма каялла чәнсе илтәм?

Хайхинчен иртсе пыракансем:
 – Мән пулнә сана? – тесе ыйтаççә.
 – Мана виççән тытса хәнерәç. Кәштах тәна көрсөн пәхатап – асфальт ҹинче лум выртать. «Киләр кунта, сыйнасем!» – тесе кәшкәртәм та лума илме тәтәм, лумә вара асфальт ҹүнне шәнса ларнә. Ма чәнсе илтәм-ши, ма чәнсе илтәм-ши?



Г. Козлов үкерчәкесем

Халех кирлә

– Атте, мана мотоцикл илсе пар-ха, – йайләнатын ывайлә.
 – Ўссе ҹит-ха малтан.
 – Мана халех кирлә, – тет ача. – Атту учитель пәрек май ятлаты.
 – Мәншән?
 – Урока кая юлса չүрәнешен.



Кәмәла кәмәл хүсатъ

Энёшпуң лесничествине ертсе пыракан Хихикин пәррехинче چәрәк тунката қине ларнә та тәләрсе кайнә. Тәләкре ўна этем пек мәнә кәткәсем курәнасчә.

«Эх, қаскене вәрман кастарасчә?» – шухашласа илет қеңе лесники, хайхи кәткәсем әңе пикенесчә: йывәссеңе касса түнтересчә те сыпалаңчә, пулен-кесене юрла-юрла купалаңчә... Ѓесесе пәтерсен Хихикина сырса илеңчә.

– Кәмәла кәмәл үсать, – сәмах пүсараты пәри.

– Укса пире те айәкран тәкмест, – тет тепри.

Лесники хәлхисене хупахпа ху-пласа илтмеш пулать. Кәткәсем каллех пуртә-пәчкә тытса ёслеңчә. Вәхәт өйтсен хайсен юрринех юрлаңчә:

– Укса памасан Уұка та хапәл мар. Ѓешән түлемеллех.

Лесники ним пулман пекең қәмәллән тавәрать:

– Укса вәл уплюнка мар, хәлле те пулать.

– Ай, кана тәп-тәрәс каларәр, хисеплә хүсамәр, – ләх-ләх кулаңчә кәткәсем. – Чан та, таҳсанах

кәр иртрә, хәл те пулчә, юр та ирәле пүсларә ава. Үкси қав-қавах қүкә-չке? Енчеке кәмен үкән хүри күян хүринчен те кәске тет. Илтмен-и?

– Илтнә, илтнә. Памасан – пәр қыләх, парсан – әр қыләх... Эй, сирәнп... Чәрмантарса ғүретәр пустүй. Қывәрма памастәр! – алә сулаты Хихикин.

Кәткәсем қырлахмаңчә, тарәхнипе этем кәләткине кәшлама, тункатана тустарма тытәнаңчә. Хайхи әрәк тунката тайәлсатайәлса пыраты, кәс ләштәр ийтәнса анаты. Сөхре хәпнипе Хихикин кәшкәрса вәранса каять, хықталанса идет. Қүс-пұса сәтәрса пәхать: құмра нимле этем мәнәш кәткә та қук. Чакак қеңе мәшкәлланан чакәлтататы тата ула курак краклатса вәңсе иртет. «Ұлла маң кү», – шухашлаты лесники. Чәнах иккен, кантура тавәнсанах хайхискере вәрман хүсаләхән директорә темшән хәй патне вәскавлән чәнет...

– Сана пулах ят илтрәм. Ларатан унта қывәрса, – түрек ятлама тытәнать ўна Алексин.

– Нумай қывәрман эп тунката

чинче. Кәшт қеңе кәтәш пулнәччә. Мән, қав вәхәттра вәрман вәрланәим? Мәншән ят илттертәм вара?

– Тунката қине қывратән-и эс е чәрәш тәрринче, халә пурпәрх, – тарәхаты пүсләх. – Ақа, вула, савән!

«Рабочисене түлемелли вәхәта сәмсәррән пәннәшән, әңе начар йәркеленәшән вәрман хүсаләхән директорне тата Энёшпуң лесничествин лесникине выговор парас...» – тесе қырнә пүсләх тәсса панә хут қинче.

– Аңлантаң-и халь?

Тинех аса идет хайхискер: ара, ун патәнчे қынсем, чәнах та, кәткә пек тәрәшса ёңлерәң, анчах укса қур қул хушши памасәр тәчә вәл. Ақа қапма пәлмен пуша вәңе қаврәнса өйтрә. Тәләкри кәткәсene аса илнипе қан-қурәмә кәңгәтсе кайрә.

Қынна әңшән вәхәттра түлесси – пүсләх тивәң.

Хисеплесен – кәмәла кәмәл үсать тенә халәхра. Ѓесекен қыннан ун пек чухне ытларах тәрәшас килет. Хисеплемесен вара кәмәла кәмәл хүсатъ иккен.

В.КУЗЬМИН



Чикері пограничниксем хәлле-хи сиве тәманра та, қуркуннеки шыв-шурсенче те, қулла юхтарса каяс пек үмір құнай чухне те, көркуннеки пәч тәттәм қассенче те чикке тимлән хураплашсé. Мән чухлә хастарләх, паттәрләх кәтартмацсé пуль вәсем! Хәшпәр чухне тата кулашла япаласем те пулалас.

Пирен заставары Мельниченко пограничник яланах мұттанма юрататчә. Эпө ғана та шиклеместеп тетчә. Пәчек чухне аласемпес тавлашса қаға қинчек қәр выртрам тесе ёнентеретчә. Ұнта пёр вәранмасар, ним тәлек курмасар қывәрнә тесе каласа паратчә. Эпир пәлмestpёр, тен, қывәрма та пултарнә ёнтә. Мәншән тесен қаға қинчек қывәрни килте пахчара қывәрнинчен ниме та үйрәлса тәмәст, ҳәрамалли ним те құк.

Пәррехинче Мельниченкопа Павлов секрета кайрәп. Секрет тесе пёр-пёр вырәнта тәшмана сыйласа тәнине, выртнике калацсé. Вәсем ҳава тәмә құмнен, упасарри тәмә әшне выртна та

тавралыха сәнама тытәннә. Нимле сас-хура та пулман. Ыхе қана, вәрманти шәпләхә пәсса, кескен үхәре-үхәре илнә. Инчек тесе мар шыв шәнкәртатни илтәннә. Шәнкәр-шәнкәр туса пёр көвәллә юхнә вәл. Әна итлесен ача чухне

лет. Хале те вәл аллипе қағарнә хупласа кәшт қана саса панә. Ку саса, паллах, виң-тәватә пусамран инсене каяс құк. Павлов ўсәрнине пәлсөн, Мельниченкон та ўсәрес килнә. Ниепле те түсме пулман ёнтә, карланқа көсётнә. Мән тумалла. Қак вәхәтра пәхать: үсланқана шап-шурә қын утса тұхаты! Чан-чан қын! Ура сассисем тесе илтәнешсé, тәп-тәп-тәп. Атапа пулмалла, қирәппен пусса, патақ-сатаксene хүсса утать.

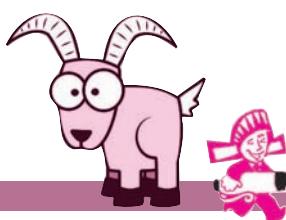
Мельниченко Павлова аякен-чен кәт тәртет тесе шаппән, — Куртән-и? — тет.

Шурә қын тәмә хыңнене, Мельниченкопа Павловран қирәм-вәтәр утәмра қана, ғарәннә. Ҳәй ҳашхаш сывланә. Ұвәннә пулас. Чике урлә қаңәскер қанма шутланә ёнтә. — Питә қүлә тесе патвар... — тет Павлов. — Қана вәшертес марччә.

Павлов, винтовкине хатер тытнаскер, выртса юлаты. Мельниченко қәкленет. Қак вәхәтра вәл урипе тымардан тақанаты тә хәрәк турата шәтәрт хуқаты. Шурә қын, пәшкеннәскер, пүснен ялт қәкленет.

— Ихо-хо-хо-хо! — кәсеннә саса янәраса каять. Чан-чанах лаша кәсеннә. Мельниченко патне, хүси тесе пулас, тимәр қавак лаша утса пыраты.

Қапла пирен Мельниченкопа Павлов тәләнмелле «шпион» күрнә. Дозортан таврәнсан қаласа пачең тесе — күлтәмәр вара хайсенчен. Анчах тепер қақхине вәсем чан-чан шпионах тытрең. Ұншан вәсене командовани тавтуре.





Кулай мучи саламē

Авалхи йälапа, паянхи ёслайпа пуçама тайса калам пурсäра та пёр САЛАМ!

Пёр салам сахал пулё, икё салам илемлё пулё, виçё салам виçеллё пулё. Çавна шута илсе тата виçё салам каласах пулё: салам манран, салам хамран, салам пиртен – Кулайпа иксёмёртен!

Кулай мучи килеймерё, килме çулне пёллеймерё. Çулне пёллетчё те пулё – çулла хуплу çимелле терё. Хуплу ёçне вёçлесен хыпалансах килё-ха.

Çапла вара мён пулса тухать? Иккён тåвас ёçe пёçченех тумалла: култармалла, пултармалла. Çäвар карса кулмасан мён тумалла? Äна хальлехе хам та пёллейместёп, çавänпа та сиртен пулашу кётетёп:

Кулас килет пулсассан
Ярнтарса кулмалла,
Кулас килмest пулсассан
Ятне туса лармалла.
Äнланмалла-и?

Кулай мучи калашле, кулнашан куланай илмеççé, вёлтренпе те вётелемесçé.

АВТОР ҪИНЧЕН

«Капкäн» тусё, нумай кёnekе авторё Николай Васильевич Васильев (Ыттарай) пурännä пулсан кäçal январь уйäхэнче 90 çул тултарнä пулёччё. Çыравçä Чäeаш Республикин Комсомольски районёнчи Хирти Явашра çуралнä. Тäван çëршывän Аслä вärcине хутшännä, литератураБра та тухäçlä ёçленё. Унäн кёnekисене уйrämax аласем юратса вулаççé.

Çыравçä пурнäçран 2005 çулта уйrälsa кайнä.

Микулай МАСКАЛ

Такмаксем

Лайäх хёр тупас тесе
Кайрäm эпё пасара.
Үçräм хупах алäкне –
Сарине сутать сäра.
Калаçма, ай, пултарать,
Юмахçä пек юптарать,
Сутнäçемён сарине
Кäпäкран укça тäватель.

Эй, ларсан ку хёр çүмнө
Путäн ултав күллине.

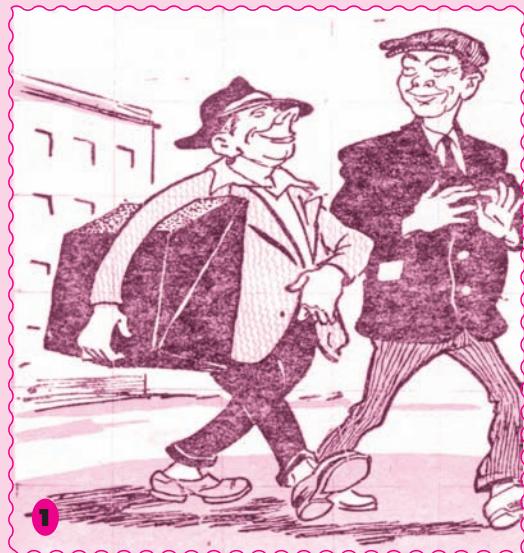
Утräм тарäхнä енне
Аш-какай сентри патне.
Кётерне йäl-йäl кулать,
Шашлäк астивме пулать.
Илтэм те тेpëслеме
Кётэм тепёр пўлëме,
Çер те çитмёл грамм çитмest,
Калättäm – чёлхе витмest.

Эй, ку Етэрне хёрне
Хäвалар пуль Сäр хёрне.

Пытäм Вёçелис патне –
Килештертэм ун ятне.
Хäй те илёртүллэскер,
Пукане пекех чипер.
Пуçласаччё калаçма –
Эй, äçta унта чäтма:
Ký! çапать пирус шäрши,
Ку, иккен, табак тарçi!

Çук, тäванäмсем, пасар
Хёр тупäнас вырäн мар.

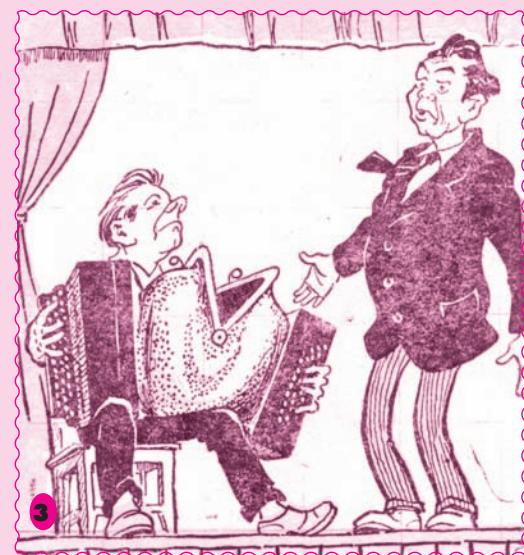




1



2



3

Раиса САРПИ



Майра патшана тарғи

шүт

Тарғи калать тет ёмсанса,
Ёмётленсе те сәхланса:
– Эх, чаплә-cke майра патша,
Пёрре курасчे қывәрса –
Ачашланасчे қывхарса...
Хайхи патша майра
 сакна илтсе,

Шәп аллә қамартаса илсе
Пёшерттерет те тарғине
Кулса пәхать тет ун қине...
Пёр теңетке қамартана
Хушать тет сәрлама ёна
Хәп-хәрлә тәслә қарпана.
Тата тепәр тәңеткине
Сәрләттарать симес тәспе.
Кәвак та сарә, кәп-кәрен –
Пуласчे шур қамартасем...
Майра патша калать: «Қисем
 Çак тәслә қамартасене!»

Тарғи итлет хәй хүснене,
Ҫиет-ҫиет қине-қине –
Кәваккине, симәссине,
Кәреннине, хәп-хәрлинене...
Сап-саррине, тәп-тәрлинене...
Майра чееленсе хуллен
Ыйтать тет

хәйен тарғинчен:
«Хәш қамартийә тутләрә?»
Леш шутласа тәмәстү вәрах,
Ҫирәплетсе калать түрек:
– Пур қамартийә те пәрек!..
– Бәт манән та...

Ыттисенни пекех...
Ан сәхланса қүре текех! –
Тесе калать патша – майра, –
Ялан эс пулән ман «айра» ...
(Алтатые атта юмахласа
панинчен).

Сұхалный соғөсө шыраны

ПАМФЛЕТ



Пёр услап қын урам
тәрәх каллә-маллә утка-
ланә, вәхәтән-вәхәтән ча-
рәнсах ун-күн пәхкалана.

– Мән шыратан, тә-
ваным? – ыйтнә иртсе
сүрекенсем.

– Қынсем ман пирки
совәчне құхатнә тесе ка-
ларәц. Шыратап-шыра-
тап – тупаймастап.

– Ай-яй-яй, құхатмалла марччә хакләскерне! Совәссәр
пурәнма ытла йывәр. Тупмак тәрәш, – канаш панә пәрисем.

– Пулнә-и-ха сан совәшү? – иккәленнә теприсем.

– Пулнә пек астәватап, – тавәрнә Услап.

– Мән тәсләччә?

– Астумастап.

– Мәнле хурәмләччә?

– Астумастап.

– Әңта чикнәччә?

– Астумастап апа! Йәләхтартап! – қиленнә Услап.

– Тәсне-мәнне әстан пәлем-ха. Эпә унпа пәрре те усә
курман-иç...

Н. СУЙМАНОВ





«КАПКАН» асархамтара

пек пулса ватā қынсене вёсен тăванĕ авари туса айăпланнă тесе улталаçчे, укça тýлесен çав қынна уголовлă яваплăхран хăтарма пултаратпăr тесçе. Чылай чухне инкек тýсекенсем – пенси ўсёмĕнчи қынсем. Тепёр чухне телефонпа шанкăравласа сире пысăк укça выляса илнĕ тесе те ёнентерме пултараçчे. Палламан ын шанкăравласан түрех хыпăнса ан ўкĕр. Вăл мĕн хушнине тума ан васкăр, малтан ысывăх ыннăрсемпе ысхăнса вёсем ынччен ыйтса пёллёр. Унсăрăн пысăк укça-тенкë çухатма пулать. Палламан ынсене, уйрăмах чикансене, нихăсан та хăварпата çëр каçма ан кĕртĕр. Вёсем сирĕн шанăча кĕрсе юмăç яма, çавна май хаклă япала-семпе укça-тенке вăрласа кайма пултарассе.

Хаш-пёр чухне ултавçасем хайсene банк e социаллă ёçчен-сем пек te тыткалаççë. Кивë укçана çённипе улаштарма e çакан йышши урãхла пулашу пама сёnsен ан килёшёр. Укça улаштарма шутланă çынсene сужу укça тыттарса xäварна тэслëх te чылай тёл пулаты. Ултавçасем пёччен пурнакан ватасем патне кёме тэрäшаççë. Япшар чёлхеллëскерсем ватасен шанäçne кёме пёлеççë, çавна кура çамалланах ултала-са xäвараççë. Ватä тата пёччен пурнакан аслä ўсёмри çынсene уйрämах асäрхаттарса калас килет: сирён патäра палламан çын килсе мён te пулин түяныма e ылмаштарма сёncé пулсан, пёр тäхтаса тäмасäp полицие шан-кäравлär.

Çұмқанталăк ырлайхе нұрнаға мен қарнама

Следстви версийёпе килешүллөн пәлтәрхи июнен 8-мәшәнчө 16 сехет тәлнелле Патарьел районенчи Сител ялә хәрринчи пәве патне چак ялта пурәнакансем Мускав обласёнчи тәвәнәсемпе пәрле пынä. Каштахран вара вәсем патне хайхи гендиректорпа ывәлә չывхарна, ку территорирен кайма хистенә. Пәве патне пымалли ىул хупа, кунта җүреме юрамасты имеш. Лешсем хирәсленә тे – пустахсем Мускав обласён 56 ىулти ҹыннине, унан 52-ри мاشәрепе 28 тата 30 ىулсенчи ывәлесене хәненә. Җијәнчен депутат ывәлә канма кипнәскерсene газ пистолечепе тәлленә, виçә хут пенә – xâнасенчен пәрне уринчен лектерсе ҹамәл амантна. Куншан унан айәплавә ҹумнен УК 115 статий те хушәннä.

Следстви шухшаше – пустахсен айәпне ёнентерме материал қытайды. Қавна май айәплав пәтәмләтәвне сирәпләтнә хыссан уголовлә ёсе районан миравай

судйине тишкерме ярса панă. Уголовнăй ёç материал-
сенчен çакă паллă: пёве патёнчи территориe, чанах та,
айăпланакансенчен пёри арендăна илнë, анчах саккунпа
киллешүллён çакă ытти çыншан пёвене çурремешкён чару
пулма пултараймasta. «Çутçанталăк ырлăхë пурне те çи-
тет», – теçcë халăхра. Çак аслай патшалăх саккуннепе те
киллешсе тăрать.

К. АНТОНОВ

— Кäвайт тавралäха сиен ан күтөртесен ѣна тёплёнрех сыхламалла!

– Отдыхая на природе, самое главное – хорошо окопать костер!



Сыңай түрнәсна түрнәр

Күршёре пурнать кахал,
Ун пек ысын ялта сахал.
Ең төлне алли пёлмest,
Ыр шухаш пүснө көмest.

Пүсөнчө ун тем шавлать,
Сөм вәрман пекех кашлать.
Төрлө шөвек ёснипе
Пүсө янраты кунәпе.

Ирпе шыраты ёсмелли.
Аңтарах-ши хаярри?
Наңтаç киләнчө вара
Тупанатех пуль сәра.

Унта çитрө пурпөрех,
Наңтаç пачө куркипех.
Кашни кун иртет çапла,
Çак муртан – хәтәлмалла.

М. ПРОКОПЬЕВА, Вәрмар



Хирәс тәрар, уррисем

Маян үзү Еля Куракө
Тұхса кайнә тәнчене.
Сәмакун үлпра тутаннә,
Пырне янә иреке.

Каярах Еля Куракө,
Таврәнсан тәван яла,
Юхтарма пүсланә ақә –
Тымар янә җав йала.

Çапла үтнө ёкө чирө
Аяқри чаяваш ялне.
Уррисем көрешнө չирөп
Ана хирәс ун чухне.

Көр! көрлерө аслә вәрçä
Тәнчере тәват үзү.
Ял ысынни ларсан та выиçä
Фронта пачө тырә-пул.

Сәмакун үнчөн ун чух та
Шүтламарәс ентешсем.
Çөнгерүшөн тәчөц хытә
Ваттисем те вәттисем.

Урә халәх тәчө урлә
Аңтарах пек ташмана.
Çакна эпө хам та курнә.
Халә – җенә самана.

Шел, каллех пүснө چеклерө
Сәмакун тәван ялта.
Кивә ёкө-чикө чирө
Апрататы унта-кунта.

Вәрçәри пек тәканаçсө
Эрхпес чирленисем.
Ну, хәсан пулать ун вәçө?
Хирәс тәрәп, уррисем!

Анатолий ЮМАН



Раңчайре ку таранччен туман тәпчев ирттерессө. Халыләхе унашкәлли тәнчере те үүк. Ачасем аварие лекнин сәлтавәсene тәпчессипе үйхәннә ку чөнеләх.

Машинәра ларса пыракан ачан пурнашып сывлахә водителән ясталәхәнчен кәна килмest. Җакна ашшә-амашәнчен чылайашә әнланмасть. Ачисене алара тытса пырашы, амашән алли темәнле инкекре те хүтәлеме пултарать тесе шухашлашы ахәртнөх. Ваккамасәр, сехетре 60 үзүрәм кайсан та машинәсем җапәнсан ача темише хут йывәрланать. Каләпәр, 6 килоллә шәпәрлан 100 килоллә снарядпа танлашать. Кун пек чухне нимәнле аләсем те пулашаймәс.

Тәпчевән пирвайхи кәтартәвәсем тәрәх җакна калама пулать. Ачасем шар курна инкексен 76 проценчә машинәсем җапәннәран килсе тухна. Инкеклә тәспләхсен 95 проценчә асфальт сарна үзүрәм синче пулна. 79 проценчә – типе җанталәкра, 82 проценчә – кун сутинче. Авари пулна вәхәтра машинәсем сехетре 51 километр хәвәртләхпа пынә. Урәхла каласан, чылай инкек чәрмавлә үзүрәм синче



Инкек-синкек сахаллантыр месе...

пулса иртнә тейимән.

Кунашкан аварие лекнә водительсем вәтамран 32 үзүтта пулна. Унчен правине туртса илнә е арестленә водительсемех инкеке лекессө (унашкәллисем 7 процент). Руль умне ўсөрле ларма та шикләнмечә вәсем (4 процент). Аварисенче ытларах 4-8 үзүтти ачасем инкек түсөшсө, 46 проценчән пуё аманаты.

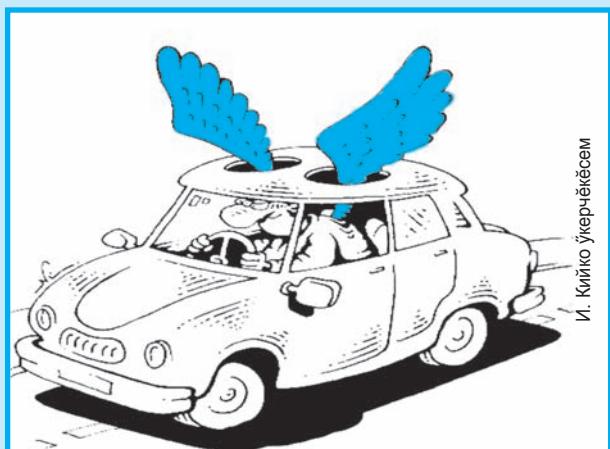
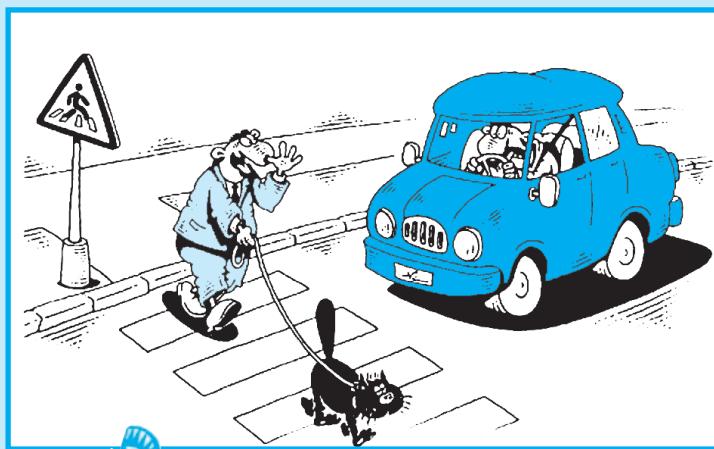
Пыттарар мар, ытларах чухне ашшә-амашәнүкә енчен тәкакланас килмest. Ятарлә креслә туянас вырәнне машинәра үйхәнмалли

пициххи сине үрәплемелли хатерпе усä курашы. Кун пек чухне аялти пициххи пиләкрен үлтте пулнәран инкекре ачан хырәмә йывәр суранланать. Тата лавкасемпе пасаренче йүнә кресләсем суташы. Пластмассаран тунәскерсем ачана аварире пулашаймәс.

Тәпчев кәтартәвәсем чәнләхпа түр килмече теме сәлтав үүк. Аварисен 54 процентенче кәна ачасем ятарлә креслә синче ларна е ытти йышши хүтәлеме пулнә курна. Машинәри ачасен 24 проценчә хәрушсәрләх пициххийе пе үйхәннә. 4,5 проценчә ун үзүнне вырнастармалли хатерпе усä курна. Ачасен 13 проценчә вара пачах үйхәнман. Халыләхе ачасем валли кәларна кресләсендеш пилләкеше пахасаррисен шутне лекнә. Вәсем хәйсемех үзүрәлнә. Анчах никәш инкекре те кресләсene машинәра кирлә пек вырнастарса үрәплемен. Паллах, кресләсендеш нумайашә – машинәри хәрушсәрләх пициххийе үрәплемеллискерсем. Җавәнпа ку тәләшпе пәтәмләтү тума иртерех.

Җакнашкан тәпчев малашне саккуна улшәнусем көртме май паракан сәнүсем хатерлеме пулаш.

И. НИКИТИНА



И. НИКИТИНА

Юратсан ача та пулать

Тахсанах пулса иртнē ку ёç-пуç, анчах паян кун асамран тухмасть.

Çēnē pôrт турämäр. Kûршê ялти платниксене тара тытсах. Икë-виçê эрне ир пусласа каçчен шаккарëç, ларса чёлём тे туртмарëç. Вäл кирлë те, ку кирлë тесе те апратмарëç. Тем вäхätран илемлë тe хýхëм çурт хäпарса ларчë. Ыран äстасемпе татäлмалла тенë чух аräмпа пёrtle укça, шämшака çемçетмешкëн ха-яртараххине хатëрлесе хутämäр.

Тепёр кунне çēnē pôrте çума платниксене кичем ан пултäр тесе кûршê-арша та йыхравларämäр. Çēnē pôrт ёçкине урам вëçenче пурänакан Baçça та хут купäсне хëстерсе çитрë.

Пуçланчë вара юrä-ташä. Përikë сехет шавланä хыççän Baçça, купäс каласа ывänнäскер, ыран пасара каймалла, килте çичë мäшäр çäпата кëтет тесе тухса вëçterchë. Ун хыççän ытти хäнасем тe тапранчëç. Ял çынни-сем кайса пëтсен платникsempe татältäm. Äстасенчен чи ватти pëр вäртänläх уçма пулчë.

– Pôrт-çурту аван тухрë, анчах тa çēnē pôrтe эсë каçпа кайса сыхла. Усал шухäшлä çынсем унта пурäнma күçичченех пыrsa тухатламa пултараççë. Кайран пäскäñçäklä çуртра ыrä пурnäc пулmë, – terë хайхи асäрхаттарса.

Бат çын каланине äша илтëм. Каç пулсан кивëрех пиншак илсе çēnē pôrтe кайräм, мачча çине хäпарса вырträm.

Часах шäпäр-шäпäр çумäр çума пуçларë. Тимëрpe витнë tärä pëр evërlë këvë каласа мана ыйхä картине сëтëрme пуçларë. Сëнкме te пуçланäçchë èntë. Алкум вëçenче ура сассисем илтëнни ыйха

самантрах вëçterse ячë. Алäк уçalçhê te, pôrтe иккën кëрse тäçhë. Bësem шäпплän малалла иртse стена çumëнчи сак çине ларчëç.

Малтанах кacchä сassи илтëнchë.

– Ky pôrт пулман пулсан çumärtan äcta tarса пытanättämäр-shi?

– Эpë кile кëres шутлäççhë-xa, хäv çinе тätän-çke кunta këme, – terë xëpë imençkëlë sasäpa.

– Чëkeçëm, эpë сана чунтан юратatäp. Çakna xu тa тутäñ èntë. Xamäpäñ юратäva çak pôrtrë çirpë-плетme санран ирëк yйтatäp.

– Юратu вäл лайäx-xa, анчах ача тa пулма пултарать-çke. Кайран ачана кам пäхë? – xирëçlet xëp.

– Annü te, асаннü te pur, вësem пäхmëc тetën-im?

– Anne ёce çýret, асаннен күçë яpäx курать, хам çampäklaх aчapa килte ларсан мëнле намäc пулать.

– Чëkeçëm, an пäshärhan, annü-пe асаннü пäхmasan Turä пäхmë тetën-im? – çине тäraty yëkët.

Çak сämaxsenе iltsen эpë Чëkeçе шеллесе мëнpur вайран käshärcsa яtäm:

– Mana шансa ача тусa ан laräp!

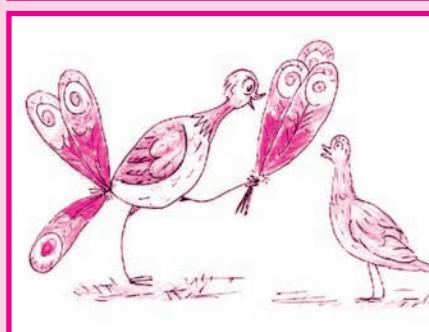
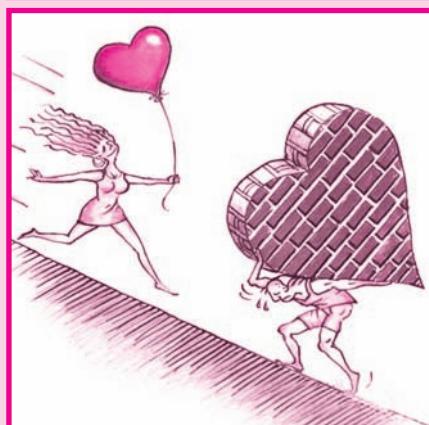
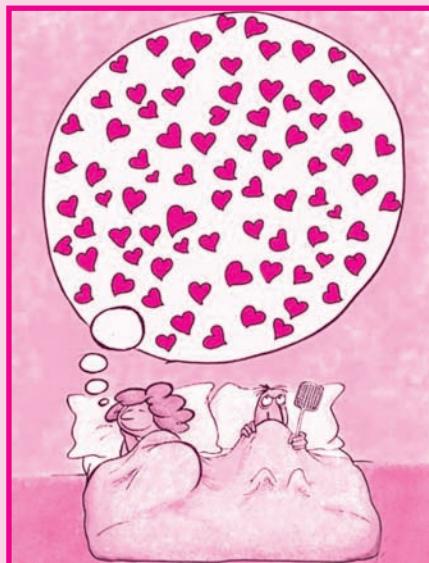
Xërpе кacchä шарт! сикрëç. Pôrtrен çavra çil pek тухса вëçterchëç.

Ирpe пäхatäp тa кryльца umënche xëpën për kalushë вырta па-ратy.

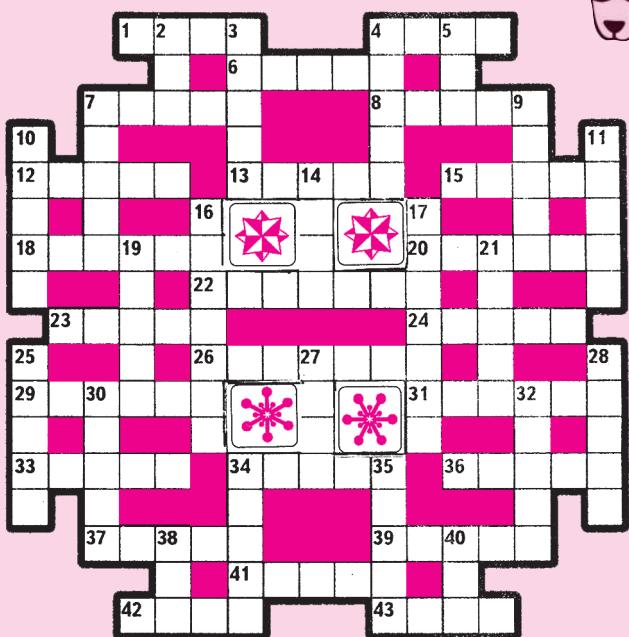
Тепёр кунне Чëkeçе тëл пулсан хам патra хäraph kalush purrine kalaräm.

Çakäñşän вäл mana чунтан тав тусa никамa тa an шарla тесе тар-хасларë.

**Иван ЕРОФЕЕВ.
Патäрьеl районë, Ишлë ялë**



КАПКĀНКАСМАШ



Николай КРАСНОВ
(Йёпреç районе) хатёрлене

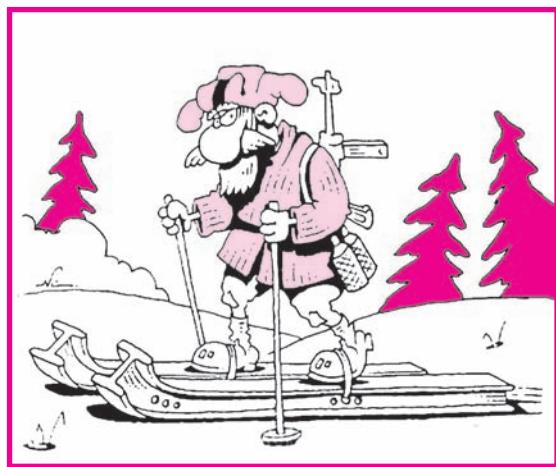
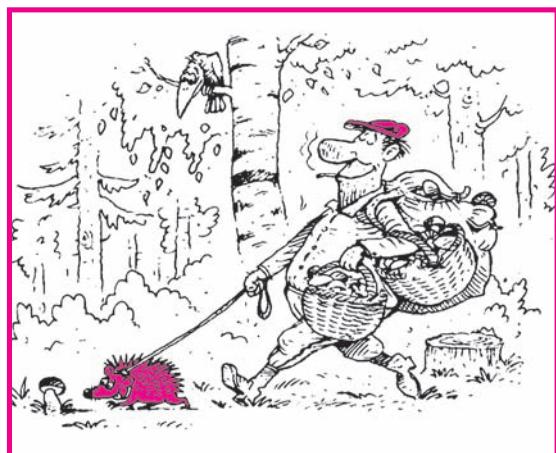
Сылтамалла: 1. Азипе Европа чики. 4. Яка ىул, йываслаша, ىيمىسىرەخ تۇرتتارать (түп.юماх). 6. Ёна лаша سېتەرەت. 7. Тўлемелли хатэр. 8. Җаварәнтаракан кېب. 12. Сутса тунă тупаш. 13. Ҳаклă тирлە чېрчун. 16. Урапа пай. 18. Вәрәм сухаллă чېрчун. 20. Килти каяшсене тăкмалли савăт. 22. Лакам, путак. 23. Теприсем ун ىinchе караңасшан. 24. Сөт-чү тăване. 26. Җаванмалли хатэр. 29. Ун урлă сиксе каçaççë. 31. Сыватмашри пұләм. 33. Җырмалли хатэр. 34. Вेренү вырән. 36. Пулă тытмалли хатэр. 37. Ун чөлхи вәрәм пулакан. 39. Ун тăрăх шыв юхаты. 41. Чаваш ызыравчи. 42. Самолет пусми. 43. Пур инкекшэн те ... айаплă мар (калараш).

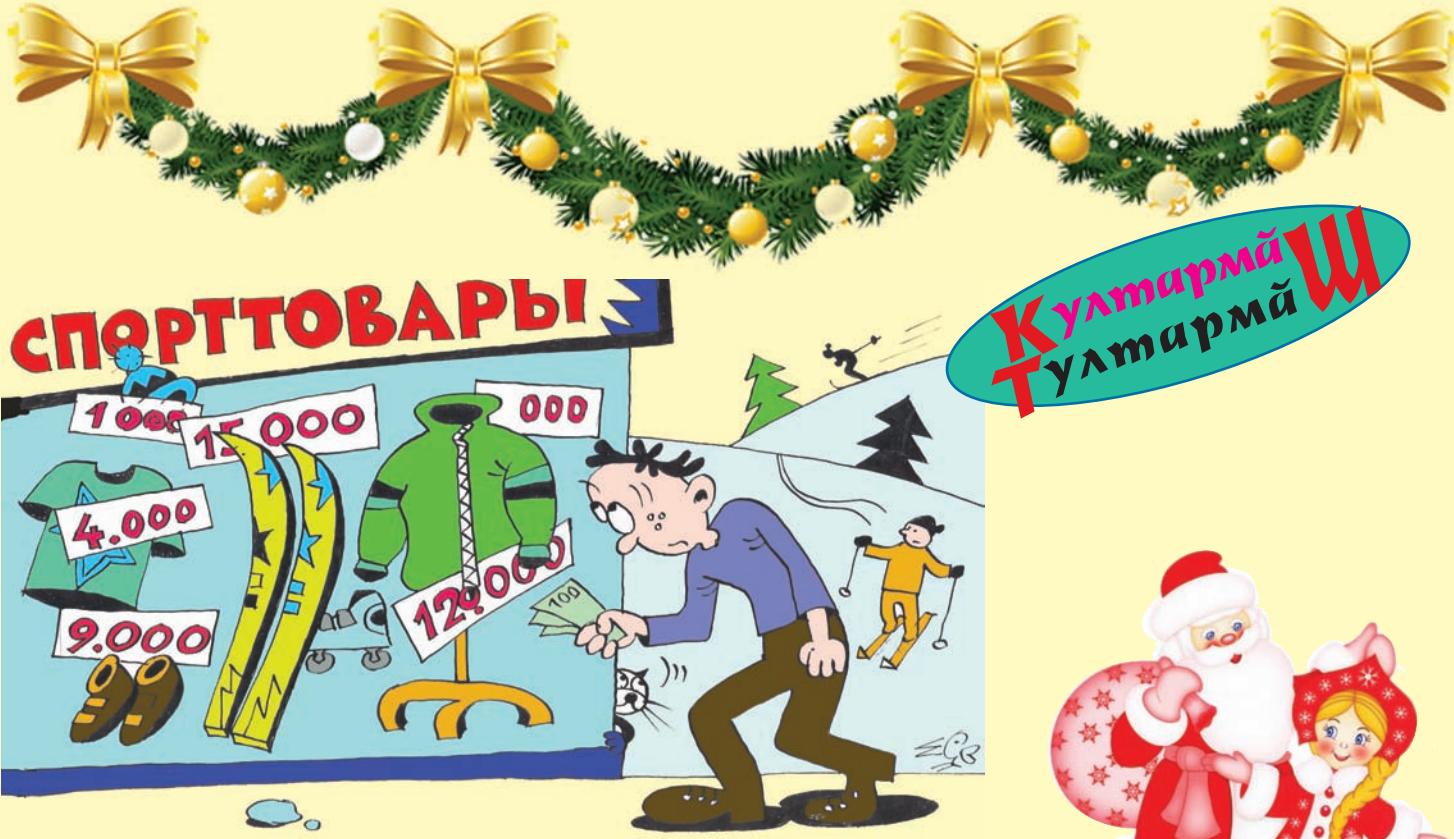
Аяллла: 2. Китай халăхен апач. 3. Хуралтă. 4. Усал шухаш. 5.хутаçси муллара (ват. сым.). 7. Ёна нуша си-терет. 9. Така мăшăр. 10. Савăт-сапа. 11. Тепер чух вăл кëтмесىرەх пулать. 14. Чиркүллە ял. 16. Чăпăркка. 17. Вăрман кăвакарчан. 18. Үнпа Раççей тăрăхне виçеймэн. 21. Сыхлав. 28. Панулми сорч. 27. Тыткăнри ын. 28. Самолет-сем сëкешни. 30. Амаше ынне вेरекен йытă. 32. Утă-улäm вырән. 34. Услăха вëçмелли хатэр. 35. Чун варли. 38. Кĕрпе. 40. Пўрнесене илем күрекен.

Иртнё номерте пичетленнë капкânкаçмаш хуравесем:

Сылтамалла: 4. Пылесос. 7. Сахал. 8. Такан. 11. Кăвар. 14. Сăпса. 15. Майка. 16. Чăх. 17. Тар. 19. Тавах. 21. Алтар. 22. Пăрса. 25. Кахал. 26. начар. 28. савăнăç.

Аяллла: 1. «Хыпар». 2. Сет. 3. Коран. 5. Тавар. 6. Чашăк. 9. Чамарла. 10. Усламçă. 12. Самай. 13. Уксах. 18. Тăван. 20. Сăмах. 23. Пасар. 24. Палăк. 27. Пăр.



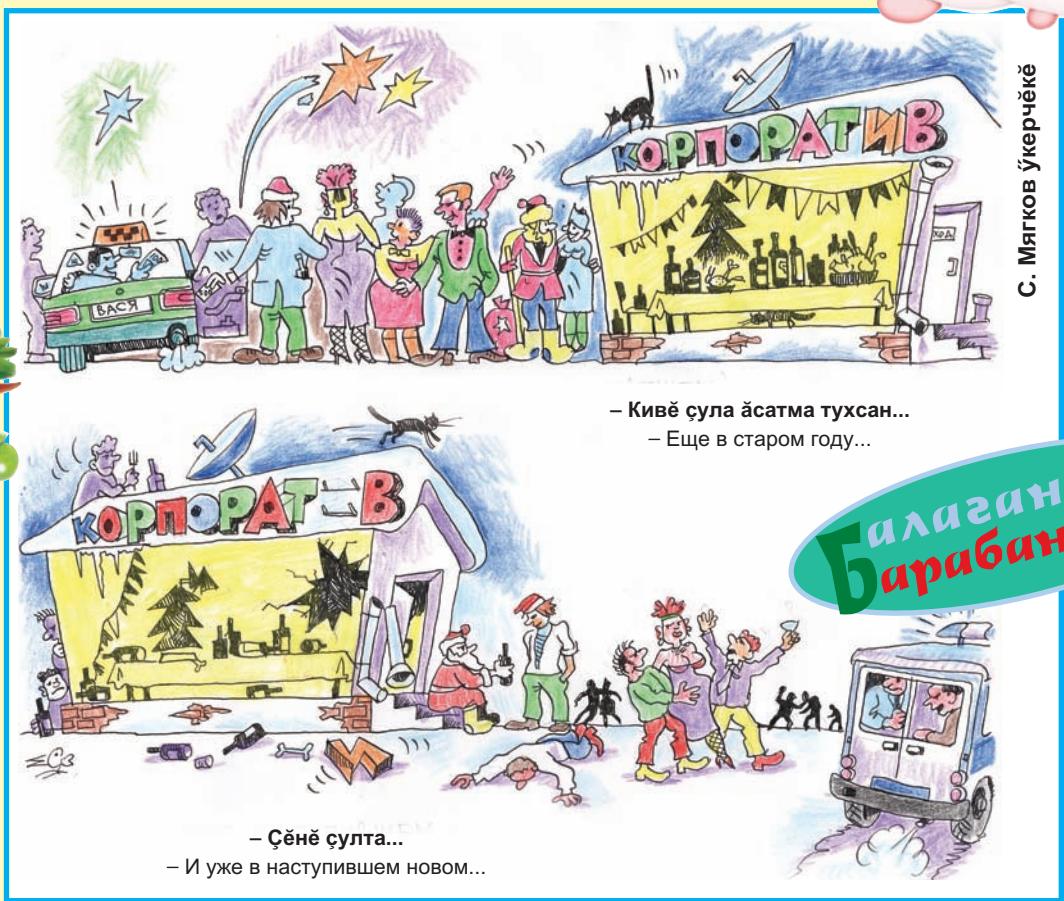


Эпир спортшан тәрәшшатпәр!
Мы делаем спорт доступным!

С. Мягков ўкерчәкे



С. Мягков ўкерчәкә



– Кивә ңұла әсатма тухсан...
– Еще в старом году...

Балиғанчи
Барібанчи

КАПКАН

2015



ЯНВАРЬ КÄРЛАЧ

ТН	5	12	19	26
ЫТ	6	13	20	27
ЮН	7	14	21	28
КÇ	1	8	15	22
ЭР	2	9	16	23
ШМ	3	10	17	24
ВР	4	11	18	25

ФЕВРАЛЬ НАРÄС

ТН	2	9	16	23	30
ЫТ	3	10	17	24	
ЮН	4	11	18	25	
КÇ	5	12	19	26	
ЭР	6	13	20	27	
ШМ	7	14	21	28	
ВР	1	8	15	22	

МАРТ ПУШ

ТН	2	9	16	23	30
ЫТ	3	10	17	24	31
ЮН	4	11	18	25	
КÇ	5	12	19	26	
ЭР	6	13	20	27	
ШМ	7	14	21	28	
ВР	1	8	15	22	29

АПРЕЛЬ АКА

ТН	6	13	20	27
ЫТ	7	14	21	28
ЮН	1	8	15	22
КÇ	2	9	16	23
ЭР	3	10	17	24
ШМ	4	11	18	25
ВР	5	12	19	26

МАЙ ÇУ

ТН	4	11	18	25
ЫТ	5	12	19	26
ЮН	6	13	20	27
КÇ	7	14	21	28
ЭР	1	8	15	22
ШМ	2	9	16	23
ВР	3	10	17	24
				31

ИЮНЬ ÇЁРТМЕ

ТН	1	8	15	22	29
ЫТ	2	9	16	23	30
ЮН	3	10	17	24	
КÇ	4	11	18	25	
ЭР	5	12	19	26	
ШМ	6	13	20	27	
ВР	7	14	21	28	

ИЮЛЬ УТА

ТН	6	13	20	27
ЫТ	7	14	21	28
ЮН	1	8	15	22
КÇ	2	9	16	23
ЭР	3	10	17	24
ШМ	4	11	18	25
ВР	5	12	19	26

АВГУСТ ÇУРЛА

ТН	3	10	17	24	31
ЫТ	4	11	18	25	
ЮН	5	12	19	26	
КÇ	6	13	20	27	
ЭР	7	14	21	28	
ШМ	1	8	15	22	29
ВР	2	9	16	23	30

СЕНТЯБРЬ АВÄН

ТН	7	14	21	28
ЫТ	1	8	15	22
ЮН	2	9	16	23
КÇ	3	10	17	24
ЭР	4	11	18	25
ШМ	5	12	19	26
ВР	6	13	20	27

ОКТЯБРЬ ЮПА

ТН	5	12	19	26
ЫТ	6	13	20	27
ЮН	7	14	21	28
КÇ	1	8	15	22
ЭР	2	9	16	23
ШМ	3	10	17	24
ВР	4	11	18	25
				31

НОЯБРЬ ЧÜК

ТН	2	9	16	23	30
ЫТ	3	10	17	24	
ЮН	4	11	18	25	
КÇ	5	12	19	26	
ЭР	6	13	20	27	
ШМ	7	14	21	28	
ВР	1	8	15	22	29

ДЕКАБРЬ РАШТАВ

ТН	7	14	21	28
ЫТ	1	8	15	22
ЮН	2	9	16	23
КÇ	3	10	17	24
ЭР	4	11	18	25
ШМ	5	12	19	26
ВР	6	13	20	27